

1. Descripción de suministro\Delivery description\Описание поставки	1.9. № de certificado\Certificate No.\№ сертификата:
1.1. Nombre y dirección del consignador\Name and address of the consignor\Название и адрес грузоотправителя	 Certificado veterinario para trofeos de caza exportados al territorio de la República Argentina\Veterinary certificate for hunting trophies exported to the territory of the Argentine Republic\ Ветеринарный сертификат на экспортируемые на территорию Аргентинской Республики охотничьих трофеев
1.2. Nombre y dirección del destinatario\Name and address of the consignee\Имя и адрес получателя:	
1.3. № de contenedor\Container No.\№ контейнера:	
1.4. Identificación del precinto\Seal identification\Идентификация пломбы:	1.10. País de origen\Country of origin\Страна происхождения:
1.5. Medio de transporte (aéreo / buque/vagón de ferrocarril / camión)\Means of transport (airplane / vessel / railway wagon / truck)\Вид транспорта (воздушный / водный / железнодорожный / автомобильный):	1.11. País exportador: Exporting country: Страна-экспортер:
1.6. Identificación del transporte I referenda documental\Transport identification / documentary reference\Идентификация транспорта / документальная ссылка:	1.12. autoridad competente del país exportador\competent authority of the exporting country\компетентное ведомство страны-экспортёра
1.7. Patente del camion\Truck plate\Патент грузового транспортного средства:	1.13. agencia emisora del certificado del país exportador\certificate issuing agency of the exporting country\учреждение страны-экспортёра, выдавшее сертификат
1.8. País de tránsito\Transit country\Страна транзита:	1.14. Desde (lugar de carga) hasta (lugar de descarga)\From (place of loading) to (place of unloading)\Место погрузки и место выгрузки:
2. Identificación de la mercancía\Product identification\Идентификация товара. 2.1. Especie (nombre científico)\Species (scientific name)\Вид (научное название): 2.2. Origen de los animales ⁽²⁾ \Origin of animals ⁽²⁾ \Происхождение животных ⁽²⁾ : 2.3. № de CITES (de corresponder)\No. of CITES (if corresponds)\Номер СИТЕС (если соответствует): 2.4. № de bultos\No. of packages\Кол-во упаковочных мест: 2.5. Descripción de la mercancía\Product description\Описание товара: 2.6. Fecha de producción\Date of production\Дата производства: 2.7. Marca\ Brand\ Марка: 2.8. Lote\ Batch\ Партия: 2.9. Peso Neto (en Kg. parcial y total)\ Net weight (in partial and total kg)\ Вес нетто (полный и частичный в кг): 2.10. Temperatura de los productos (°C)\ Temperature of the products (°C)\ Температура товаров (°C): 2.11. Tipo de embalaje\ Type of packaging\ Тип упаковки: 2.12. Fecha límite de conservación\Fecha límite de conservación\ Срок хранения: 2.13. Código del producto (Código SA)\ Product code (HS Code)\ Код товара (код Гармонизированной системы):	

3. Procedencia de la mercancía\Product origin\Происхождение товара.

3.1. Establecimiento faenador(nº oficial, nombre y dirección)⁽²⁾\ Slaughter establishment (official number, name and address) ⁽²⁾\ Место убоя (официальный номер, название и адрес):

3.2. Establecimiento procesador (nº oficial, nombre y dirección)\ Processing plant (official number, name and address)\ Место переработки (официальный номер, название и адрес):

3.3. Establecimiento de depósito (nº oficial, nombre y dirección)\ Warehouse (official number, name and address)\ Место хранения (официальный номер, название и адрес):

4. Certificado de idoneidad para trofeos de caza\ Certificate of suitability of hunting trophies\Свидетельство о пригодности охотничьих трофеев.

Yo, el veterinario oficial/gubernamental abajo firmante, por la presente certifico que:\I, the undersigned government/official veterinarian, hereby certify that:\Я, нижеподписавшийся

государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. ANIMALES o PARTES ANATÓMICAS ENTERAS\ ANIMALS or WHOLE BODY PARTS\ ЖИВОТНЫЕ или ЦЕЛЫЕ ЧАСТИ ТЕЛА:

4.1.1. Han sido sometidos aun tratamiento taxidérmico completo que garantiza su preservación a temperatura ambiente \ Passed full taxidermic processing, which ensures their storage at ambient temperature\ Прошли полную таксидермическую обработку, обеспечивающую их хранение при температуре окружающей среды;

4.1.2. Posteriormente sometidos a un proceso de desinfección que garantice que no vehicif iza enfermedades propia de la especie y\ Passed further disinfection excluding the transfer of diseases peculiar to this species\ Прошли дезинфекцию, исключаящую передачу болезней, свойственных данному виду;

4.1.3. Fue envasada de man era de evitar su contaminación posteriora la desinfección\ Contained in a package that prevents contamination after disinfection\ Содержатся в упаковке, исключающей их загрязнение после дезинфекции.

4.2. PIEZA CórNEA u OSEA\ HORN or BONY RAW MATERIAL\ РОГОВОЕ или КОСТНОЕ СЫРЬЕ:

4.2.1. Están completamente secos, limpios y sin vestigios de carne, piel, ten dones o ligamentos y\ Fully dried, cleaned and free of residual muscle, skin, tendons or ligaments\ Полностью высушено, очищено и лишено остатков мышечной массы, кожи, сухожилий или связок;

4.2.2. han sido sometidos a desinfección con alguno de los siguientes productos\ Disinfected by the following means\ Продезинфицировано следующими средствами:

Peróxido d e Hidrogeno d e tratarse d e un a p ieza ósea\ Hydrogen peroxide (bone part)\ Перекисью водорода (костная часть);

O bien/Carbonato de sodio al 4%\ Or 4% sodium carbonate\ Либо 4% карбонатом натрия;

O bien/ Formalinaal 10%\ Or 10% formalin\ Либо 10% формалином;

4.2.3. Y fueron envasadas de manera de evitar su contaminación posteriora la desinfección\ Contained in a package excluding its contamination after disinfection\ Содержится в упаковке, исключающей его загрязнение после дезинфекции.

4.3. CUEROS y/o PIELES\ HIDE or FURRY RAW MATERIALS\ КОЖЕВЕННОЕ или ШУБНО-МЕХОВОЕ СЫРЬЕ:

4.3.1. Han sido sometidos a salado en seco o en salmuera durante un período no menor a los 14 días previos a la expedición y\ Preserved by the dry salting or in sodium chloride solution at least 14 days before shipment\ Законсервировано посолкой врасстил или в растворе хлорида натрия не менее чем за 14 дней до отправки;

4.3.2. Y fueron envasadas de manera de evitar su contaminación posteriora la desinfección\ Contained in a package excluding its contamination after disinfection\ Содержится в упаковке, исключающей его загрязнение после дезинфекции.

Lugar\Place\Место _____ Fecha\Date\Дата _____ Sello\Seal\Печать _____

Firma del veterinario oficial/gubernamental\Signature of government/official veterinarian\Подпись _____

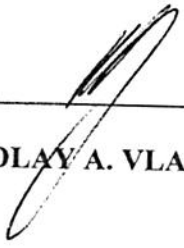
государственного/официального ветеринарного врача _____

Nombre completo y posición\Full name and position\Ф.И.О. и должность

Nota 1\Note 1\Примечание 1 Cada embarque deberá ser acompañado por un certificado ORIGINAL firmado\ Each shipment must be accompanied by an ORIGINAL certificate\ К каждой отправленной партии прилагается ОРИГИНАЛ сертификата; El certificado deberá ser numerado en todas su páginas y al menos en cada página par deberá leerse: fecha y lugar_firmay sello del veterinario oficial\ The certificate must have all pages numbered and, at least, each even page shall provide the following information: date and place_signature and seal of the official veterinarian\ Все страницы сертификата должны быть пронумерованы, на каждой странице должно быть указано: дата и место_подпись и печать ветеринарного врача;

Nota 2\Note 2\Примечание 2: No será obligatorio consignar dicho dato en caso de tratarse de mercancías procesadas\ For processed foods, it is not necessary to provide this information\ При отправке переработанного товара данную информацию указывать не обязательно.

**CHIEF STATE VETERINARY OFFICER
OF THE RUSSIAN FEDERATION**


DR. NIKOLAY A. VLASOV




ANDREA V. BRAVO
VETERINARIO OFICIAL
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD
Y CALIDAD AGROALIMENTARIA